



ROMÂNIA
JUDEȚUL BOTOȘANI
CONSILIUL JUDEȚEAN

Botoșani, Piața Revoluției 1-3. Cod poștal 710236. Tel: +40 231 514712, +40 231 514713, +40 231 514714;
Fax: +40 231 514715, +40 231 515020, +40 231 536155, +40 231 529220;
Web: www.cjbotosani.ro; E-mail: consiliu@cjbotosani.ro



HOTĂRÂRE

privind aprobarea Acordului de cooperare între Județul Botoșani din România și Raionul Anenii Noi din Republica Moldova

Consiliul Județean Botoșani întrunit în ședință ordinară la data de 26.07.2018,

urmare adresei nr. 93 din 17.07.2017 a Consiliului Raional Anenii Noi - Republica Moldova, înregistrată la Consiliul Județean Botoșani cu nr. 11440/28.07.2017, adresei Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice nr. 63080 din 13.06.2018 și adresei Ministerului Afacerilor Externe nr. H 2-2/1647 din 06.07.2018 prin care se transmite avizul conform, favorabil încheierii documentului,

analizând Expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Botoșani prin care propune aprobarea Acordului de cooperare între Județul Botoșani din România și Raionul Anenii Noi din Republica Moldova,

având în vedere: - Raportul de specialitate comun al Direcției Dezvoltare și Promovare și Direcției Juridică, Administrație Publică Locală,

- Rapoartele de avizare ale comisiilor de specialitate ale Consiliului Județean Botoșani,

în temeiul art. 15, art. 16, art. 91 alin. (1) lit. e), alin. (6) lit. c) și art. 97 alin. (1) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările ulterioare,

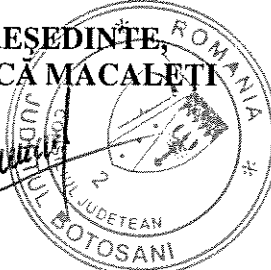

h o t ă r ă ș t e:

Art. 1 Se aprobă *Acordul de cooperare între Județul Botoșani din România și Raionul Anenii Noi din Republica Moldova*.

Art. 2 Se împuternicește Președintele Consiliului Județean Botoșani să semneze *Acordul de cooperare între Județul Botoșani din România și Raionul Anenii Noi din Republica Moldova*, prevăzut în Anexa, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3 Președintele Consiliului Județean Botoșani, prin direcțiile din cadrul aparatului de specialitate, va duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

PREȘEDINTE,
COSTICĂ MACALEȚI



CONTRASEMNEAZĂ:
SECRETAR AL JUDEȚULUI,
Marcel – Stelica Bejenariu



Botoșani,
Nr. 106 / 26.07.2018



ROMÂNIA
JUDEȚUL BOTOȘANI
CONSILIUL JUDEȚEAN

Botoșani, Piața Revoluției 1-3, Cod poștal 710236, Tel: +40 231 514712, +40 231 514713, +40 231 514714;
Fax: +40 231 514715, +40 231 515020, +40 231 536155, +40 231 529220;
Web: www.cjbotosani.ro; E-mail: consiliu@cjbotosani.ro



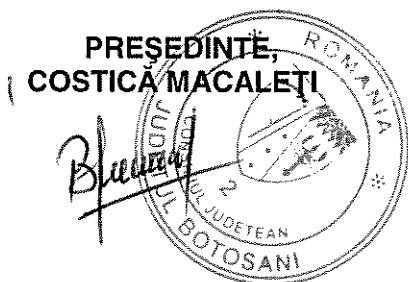
Anexă la

Hotărârea nr. 106 din 26.07.2018

(Nr. pagini = 4)

Acord de cooperare
între Județul Botoșani din România și Raionul Anenii Noi din
Republica Moldova

PREȘEDINTE,
COSTICĂ MACALEȚI



CONTRASEMNEAZĂ:
SECRETAR AL JUDEȚULUI,
Marcel – Stelică Bejenariu

ROMÂNIA

Unitatea Administrativ Teritorială

JUDEȚUL BOTOȘANI

CONSILIUL JUDEȚEAN

REPUBLICA MOLDOVA

Unitatea Administrativ Teritorială

RAIONUL ANENII NOI

CONSILIUL RAIONAL

ACORD DE COOPERARE

între Județul Botoșani din România și Raionul Anenii Noi din Republica Moldova

Preambul:

Județul Botoșani din România și Raionul Anenii Noi din Republica Moldova, denumite în continuare „Părți”,

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții și din dorința reciprocă de a consolida relațiile de prietenie și de cooperare între autoritățile administrației publice locale din cele două state,

Dorind deschiderea de noi posibilități de colaborare, în domenii de interes comun, potrivit atribuțiilor de care dispun, în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova,

Au convenit următoarele:

I. Domeniul administrației publice locale

Art. 1. Părțile vor colabora în vederea organizării de întâlniri, schimburi de experiență și informații, între reprezentanți din cele două unități administrativ teritoriale, privind legislația, reguli și proceduri de desfășurare a activităților specifice.

Art. 2. Părțile vor facilita participarea reprezentanților celor două unități administrativ teritoriale la manifestări dedicate zilelor naționale ale României și Republicii Moldova, precum și la alte acțiuni de interes comun.

Art. 3. Părțile vor facilita stabilirea de relații bilaterale între autoritățile administrației publice orășenești și comunale, între agenți economici, între instituții ale administrației publice locale, cât și între localități, în vederea înfrățirii lor.

II. Domeniul economic

Art. 4. În vederea amplificării cooperării economice, Părțile vor încuraja schimburile comerciale de bunuri și servicii, între persoane juridice din județul Botoșani și Raionul Anenii Noi, în limita competențelor legale.

Art. 5. Părțile vor colabora în vederea implementării unor proiecte de investiții de interes comun.

Art. 6. Părțile vor facilita stabilirea de relații de cooperare între asociații patronale ale oamenilor de afaceri, în scopul organizării de expoziții, târguri cu produse agro-alimentare, bunuri de larg consum, ale agenților economici din cele două unități administrativ-teritoriale.

Art.7. Părțile vor sprijini schimbul de informații între Camerele de comerț și industrie, cu privire la oportunitățile de afaceri, regimul de import-export, formarea la nivelul fiecărei Camere a unor baze de date, cu privire la regimul investițional din cele două țări.

Art. 8. Părțile vor sprijini organizarea de întâlniri între agenți economici, specialiști din agricultură și industria alimentară, în vederea cooperării în domenii de interes comun.

III. Domeniul educației

Art. 9. Părțile vor sprijini serviciile publice județene și raionale de învățământ în organizarea de acțiuni specifice și schimbul de informații privind:

- Organizarea procesului instructiv-educativ;
- Organizarea evaluării activității cadrelor didactice și a instituțiilor de învățământ;
- Prevenirea abandonului școlar;
- Sprijinirea copiilor ai căror părinți sunt plecați la muncă în străinătate;
- Colaborarea cu autoritățile publice locale.

Art. 10. Părțile vor facilita organizarea de concursuri, competiții între elevi, inclusiv la disciplinele de studiu, cu participarea instituțiilor de învățământ.

Art. 11. Părțile vor sprijini organizarea de schimburi de experiență între grupuri de elevi și cadre didactice, din instituțiile de învățământ din Județul Botoșani și din Raionul Anenii Noi.

IV. Domeniul cultural

Art. 12. Părțile vor facilita organizarea de manifestări culturale în localitățile din județul Botoșani și Raionul Anenii Noi, în cadrul cărora se va pune accent pe promovarea cunoașterii valorilor autentice ale creației literare și artistice, a elementelor comune din cele două unități administrativ teritoriale, precum și a tradițiilor folclorice specifice. Pot fi organizate expoziții de artă plastică, tabere de creație, lansări de carte, festivaluri, târguri și alte acțiuni.

Art. 13. Părțile vor sprijini realizarea de manifestări cultural-folclorice, cu participarea unor formații de profesioniști și de amatori.

Art. 14. Părțile vor facilita constituirea unor asociații culturale, care pe bază de reciprocitate să promoveze valorile culturale specifice celor două unități administrativ-teritoriale.

V. Domeniul turismului și protecției mediului

Art. 15. Părțile vor sprijini dezvoltarea turismului (în special a agroturismului, turismului ecumenic și cultural) și vor promova reciproc potențialul turistic al celor două unități administrativ teritoriale, în scopul creșterii numărului de vizitatori.

Art. 16. Părțile vor coopera în sprijinirea autorităților publice competente în acțiuni de protecție împotriva poluării și vor face schimb de informații privind accidentele cu impact transfrontalier.

Art. 17. Părțile vor coopera în luarea măsurilor corespunzătoare pentru participarea publicului la activitățile de protecție a mediului și facilitarea accesului la informațiile din domeniul respectiv.

VI. Domeniul tineretului și sportului

Art. 18. Părțile vor încuraja colaborarea și schimbul de experiență în domeniul tineretului și sportului.

Art. 19. Părțile vor facilita organizarea de tabere pentru copii și adolescenți, schimbul de informații și publicații pe teme de tineret, precum și alte evenimente și programe comune, din localitățile din județul Botoșani și raionul Anenii Noi.

Art. 20. Părțile vor încuraja participarea reprezentanților lor la activități bilaterale de tineret: festivaluri, conferințe, simpozioane, seminarii, expoziții, reuniuni, forumuri, programe de voluntariat și alte evenimente, precum și schimbul de experiență între specialiștii din domeniul politicii de tineret.

Art. 21. Părțile vor facilita colaborarea dintre asociații sportive, cluburi și ONG-uri în vederea organizării de concursuri și competiții, cu participarea sportivilor, echipelor și antrenorilor din cele două unități administrativ-teritoriale.

VII. Domeniul sănătății

Art. 22. Părțile vor sprijini schimbul de informații privind legislația în vigoare în domeniul sănătății, schimbul de experiență și bune practici între specialiștii în domeniu din cele două unități administrativ teritoriale.

Art. 23. Părțile, de comun acord și pe bază de reciprocitate, vor organiza vizite și schimburi de delegați.

Art. 24. Părțile vor colabora la elaborarea și implementarea unor proiecte în domeniul sănătății, vor identifica și accesa în comun sursele de finanțare nerambursabile existente.

VIII. Dispoziții finale

Art. 25. Prevederile prezentului Acord de Cooperare vor fi detaliate prin acțiuni concrete, cu precizarea termenelor calendaristice, încheiate între instituțiile din domeniile de colaborare menționate.

Art. 26. Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Art. 27. Fiecare dintre Părți nu va desfășura activități care ar putea aduce daune celeilalte Părți.

Art. 28. Divergențele dintre Părți cu privire la interpretarea și/sau aplicarea prevederilor prezentului Acord de Cooperare, vor fi soluționate pe cale amiabilă, în baza consultărilor directe între reprezentanții acestora.

Art. 29. Încetarea valabilității prezentului Acord de Cooperare nu influențează îndeplinirea de către Părți a proiectelor și programelor, începute în perioada de valabilitate a acestui Acord de Cooperare, dar neîncheiate la momentul încetării valabilității acestuia, cu condiția ca Părțile să nu convină altfel.

Art. 30. Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare printr-o notificare scrisă adresată celeilalte părți. În acest caz, Acordul de Cooperare își încetează valabilitatea începând cu cea de a 30-a zi de la data notificării.

Art. 31. Prezentul Acord de Cooperare se încheie pe durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării. Documentul poate fi modificat prin acord scris al celor două Părți. Modificările și/sau completările produc efecte de la data semnării.

Semnat la.....la data de..... în două exemplare originale, în limba română.

PENTRU
Județul Botoșani
din România

Președinte
Costică MACALEȚI

PENTRU
Raionul Anenii Noi
din Republica Moldova

Președinte
Alexandru BARBĂROȘIE